|  |  |
| --- | --- |
| **المجلس 2017 جنيف، 25-15 مايو 2017** | logo_A-[Converted] |
|  |  |
|  |  |
| **بند جدول الأعمال: PL 1.7** | **المراجعة 2 للوثيقة C17/77-A** |
|  | **25 مايو 2017** |
|  | **الأصل: بالروسية** |
| مذكرة من الأمين العام | |
| مساهمة من الاتحاد الروسي وجمهورية أرمينيا وجمهورية بيلاروس  وجمهورية قيرغيزستان | |
| ترجمة توصيات قطاع تقييس الاتصالات الموافَق عليها  في إطار عملية الموافقة البديلة | |

يشرفني أن أحيل إلى الدول الأعضاء في المجلس مساهمة مقدمة من **الاتحاد الروسي وجمهورية أرمينيا وجمهورية بيلاروس وجمهورية قيرغيزستان**.

هولين جاو  
 الأمين العام

مساهمة من الاتحاد الروسي وجمهورية أرمينيا وجمهورية بيلاروس   
وجمهورية قيرغيزستان

ترجمة توصيات قطاع تقييس الاتصالات الموافَق عليها   
في إطار عملية الموافقة البديلة

|  |
| --- |
| **ملخص**  توجه الوثيقة الانتباه إلى ضرورة تنفيذ مقررات المجلس المتعلقة بترجمة توصيات قطاع تقييس الاتصالات الموافَق عليها في إطار عملية الموافقة البديلة (AAP).  **الإجراء المطلوب**  يدعى المجلس إلى **النظر في المقترحات واعتماد التدابير اللازمة** عند إقرار الخطة التشغيلية لقطاع تقييس الاتصالات للفترة 2023-2018.  \_\_\_\_\_\_\_\_\_  **المراجع**  *الوثيقتان* [*С17/12*](https://www.itu.int/md/S17-CL-C-0012/en) *و*[*С09/33(Rev.1)*](https://www.itu.int/md/S09-CL-C-0033/en) *و*[*القرار 67*](http://www.itu.int/pub/T-RES-T.67-2016) *للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2016.* |

# 1 مقدمة

عملاً بالمقرر الصادر عن المجلس في 2009، يتعين على مكتب تقييس الاتصالات ضمان ترجمة توصيات قطاع تقييس الاتصالات الموافَق عليها في إطار عملية الموافقة البديلة (AAP) التي يبلغ مجموع صفحاتها 1 000 صفحة لكل فترة سنتين.

ووفقاً لهذا المقرر، قدم الكومنولث الإقليمي في مجال الاتصالات في 2013 قائمة أقرتها بلدانه، بالتوصيات الموافَق عليها في إطار عملية الموافقة البديلة والتي يبلغ مجموع صفحاتها 2 000 صفحة (خلال فترة أربع سنوات) بغرض ترجمتها إلى اللغة الروسية.

ومع ذلك لم تترجَم خلال السنوات الأربع الماضية، حسبما ذُكر في اجتماع فريق العمل التابع للمجلس والمعني باللغات في فبراير 2017، سوى 55 في المائة من التوصيات المدرجة في تلك القائمة. وفي الوقت نفسه، أفادت الأمانة بتحقيق وفورات كبيرة في مجال الترجمة.

وتعكف بلدان الكومنولث الإقليمي في مجال الاتصالات حالياً على إعداد قائمة جديدة بالتوصيات التي ينبغي ترجمتها إلى اللغة الروسية والبالغ مجموع صفحاتها 2 000 صفحة (للفترة 2017-2013).

## 2 المقترح

تضمين مشروع الخطة التشغيلية الرباعية المتجددة لقطاع تقييس الاتصالات الشرط القاضي بضمان ترجمة التوصيات بما فيها التوصيات الموافَق عليها في إطار عملية الموافقة البديلة، وفقاً للمقرر الصادر عن المجلس في 2009 والقرار 67 للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2016، وتوفير التمويل اللازم ضمن الحدود المنصوص عليها في المقرر 5 لمؤتمر المندوبين المفوضين لعام 2014.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_